

# E127 - “Sometimes You Must Meet to Understand”

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:37] Urara**

What's with this pose!

**[01:40] Urara**

But he's pretty cute.

**[01:42] Urara**

And he's about your age,  
Sis. That's terrific.

**[01:47] Sister**

Urara... I have to apologize to you.

**[01:54] Sister**

A-Actually, when I sent that letter,  
I put your picture inside the bottle.

**[02:00] Urara**

What? My picture? Why?

**[02:03] Sister**

Because you're so cute.

**[02:06] Sister**

I thought if anyone saw your  
picture, they'd be sure to reply.

**[02:12] Sister**

I'm so sorry!

**[02:14] Urara**

Why'd you do such a thing? Why  
didn't you include your own photo?

**[02:18] Sister**

I couldn't! No one would take me seriously.

**[02:22] Sister**

The reply came all because of your picture.

**[02:28] Urara**

Be more confident! You're  
pretty, Sis! And so am I.

**[02:36] Urara**

Okay then, if I've made a new friend, I'll forgive you.

**[02:39] Urara**

You're going to change this time, right, Sis?

**[02:45] Urara**

Take it slow, but do your best, Sis.

**SIGN** ["Sometimes You Must Meet To Understand"]

**[02:58] Omittedgintoki**

I didn't think this letter would reach anyone, so I'm very happy.

**[03:02] ---**

I'd like to get to know you better, Shinpachi.

**[03:06] Gintoki**

Hey, you did it. She wants to get to know you better.

**[03:10] ---**

She's totally into this. So what'll you do?

**[03:13] ---**

Will you tell her everything?

**[03:16] Shinpachi**

But, Gin... The picture I sent to her...

**[03:21] ---**

Maybe it's not me she wants to get to know, but Okita.

**[03:26] ---**

If I said, "This is Shinpachi Shimura,"

**[03:29] ---**

wouldn't anyone looking at the photo assume that I meant Okita?

**[03:33] Gintoki**

Don't worry. You're in the picture. And you look good.

**[03:36] Shinpachi**

But half of me is out of the frame! I'm the one being slain!

**[03:41] Gintoki**

If you want to be considered the lover here, then that's the perfect pose.

**[03:46] Gintoki**

We didn't tell any lies. And if she misinterprets things, that's not our fault.

**[03:54] Shinpachi**

Anyone looking at this would misinterpret it!

**[03:57] Gintoki**

But we've passed the first hurdle  
in getting her to reply.

**[04:01] Kondo**

So naive.

**[04:03] Kondo**

The first gate? That's way off.

**[04:06] Kondo**

You guys aren't even in front of the gate.

**[04:09] Shinpachi**

I don't need to hear that from someone  
who can't even get through the gate!

**[04:13] Kondo**

Don't say anything, Shinpachi.

**[04:15] Kondo**

I know pretty much what's been  
happening these past few days.

**[04:17] Shinpachi**

How do you know?! Okita  
was here looking for you!

**[04:20] Shinpachi**

How long have you been there?!

**[04:22] Kondo**

If it's matters of the heart, why didn't  
you come to me, Kondo the expert?!

**[04:26] Shinpachi**

You're the expert of harassment!

**[04:27] Shinpachi**

Besides, I've never seen  
a dirtier expert at love!

**[04:31] Kondo**

Right! To capture love, you get  
down and dirty without giving up!

**[04:34] Shinpachi**

Give it up! Please, I'm  
begging you! Give it up!

**[04:38] Kondo**

Letters, huh? Brings back memories.

**[04:40] Kondo**

I used to correspond a lot.

**[04:42] Kondo**

I'd get so nervous each time a letter came.

**[04:45] Kondo**

I can't remember how many times  
I went to make payments.

**[04:47] Shinpachi**

That wasn't correspondence! Those were  
bills for the crap you signed up for!

**[04:49] Kondo**

Was not! I remember it in my heart!

**[04:51] Shinpachi**

So you did go on an adult site?!

**[04:54] Kondo**

Shinpachi, a guy like him who's only experience in love is in the gutter

**[04:58] Kondo**

can't know anything about writing letters.

**[05:00] ---**

Let me, your future brother-in-law, handle it!

**[05:03] Gintoki**

How dare you?!

**[05:04] Gintoki**

The only experience you have in love is paid sex. So don't talk!

**[05:08] Kondo**

Well then, let me ask. What are you going to do now?

**[05:12] Kondo**

The girl has begun to take an interest in Shinpachi.

**[05:15] Kondo**

So what should he say?

**[05:17] Kondo**

For example!

**[05:19] Narrator**

I work part-time at an Odd Jobs in Edo.

**[05:23] Narrator**

I'm always poor and my hobby is chasing after pop idols.

**[05:26] Kondo**

How can you be popular with that?!

**[05:28] Kondo**

Odd Jobs is no place to work!  
And chasing pop idols is weird!

**[05:32] Gintoki**

You should talk, when you can't even make it with women!

**[05:35] Gintoki**

There's nothing wrong with Odd Jobs!

**[05:36] Shinpachi**

Yeah! And what's wrong with chasing pop idols?!

**[05:39] Shinpachi**

It's better than stalking a

woman who hates you!

**[05:41] Kondo**

Well then, let me ask you. Are you popular with girls now?

**[05:45] Kondo**

No, right? Naturally!

**[05:46] Kondo**

If you write honestly about your current lifestyle,

**[05:50] Kondo**

what woman would be interested?!

**[05:52] Shinpachi**

Then are you suggesting we lie?!

**[05:54] Gintoki**

We may have tinkered with the facts a little, but we haven't lied!

**[05:58] Kondo**

Lie? As if I'd suggest anything that's against the samurai code.

**[06:01] Kondo**

However, changing the way the sentence reads

**[06:04] Kondo**

can greatly enhance the impression it creates.

**[06:06] Kondo**

For example...

**[06:10] Narrator**

I train every day under a samurai named Gin in hopes of learning the Way of the Samurai.

**[06:16] Narrator**

My hobby is music.

**[06:18] Narrator**

It's the one thing that I don't mind opening my wallet for.

**[06:21] Narrator**

But as a result, I'm always a little short on cash.

**[06:24] Gintoki**

The content is still the same as before, but the impact is vastly different.

**[06:28] Kondo**

There's more.

**[06:30] Narrator**

My dream is to revive my family's sword dojo.

**[06:34] Narrator**

My sister has been doing her best  
to support me and my dream.

**[06:38] Narrator**

My sister is a fine woman, beautiful, gentle,

**[06:42] Narrator**

and if I were to marry, she's the  
kind of woman I'd like to find.

**[06:47] Narrator**

Lately, her beauty shines even more, and even  
I, her younger brother, am dazzled by it.

**[06:53] Narrator**

In a word, her beauty is like a single flower.

**[06:56] Narrator**

So delicate, it's as though  
it would fall if touched,

**[06:59] Narrator**

but at the same time, it has a strength  
that makes it unbreakable.

**[07:04] Narrator**

What is even more amazing is  
that even with all that beauty,

**[07:08] Narrator**

she remains down-to-earth. Her spirit  
remains pure and she glows.

**[07:15] Narrator**

Is this a miracle?

**[07:16] Narrator**

No, it is not. It is she herself  
that is the miracle.

**[07:21] Narrator**

And this beauty that we behold is a petite-miracle,  
which was borne from the miracle that she is.

**[07:27] Xxkondo**

And even more amazing, my sister...

**[07:29] Shinpachi**

Too long!

**[07:30] Shinpachi**

Must you go on and on  
and on about my sister?

**[07:32] Shinpachi**

As her brother, it makes me wanna puke!

**[07:34] Shinpachi**

You said change the point of view,  
but now it's all your point of view!

**[07:37] Shinpachi**

Undoubtedly, even in my words,  
my sister's existence is essential.

**[07:41] Shinpachi**

But you have to make it more  
concise, or it loses its purpose!

**[07:45] Kondo**

I see. Oh well. I'll swallow my tears  
and cut it down to one sentence.

**[07:52] Narrator**

She turns me on.

**[07:53] Shinpachi**

What kind of kid brother is that?!

**[07:54] Shinpachi**

Like I said, it's all your feelings!  
By the way, is that all you feel?!

**[07:59] Kondo**

Please don't tell your sister.

**[08:01] Shinpachi**

As if I could!

**[08:02] Gintoki**

Say, let's just cut your sister  
out of this already.

**[08:05] Gintoki**

Having an older sister has  
absolutely no merits.

**[08:09] Gintoki**

Ultimately, she could be the sister-in-law.

**[08:11] Gintoki**

Let's eliminate all negative keywords.  
Just write about what works.

**[08:16] Narrator**

Under the guidance of  
a samurai named Gin,

**[08:19] Narrator**

I get turned on every day and night.

**[08:21] Shinpachi**

Get rid of "turned on"!

**[08:22] Shinpachi**

The most negative keyword  
is still being used!

**[08:24] Shinpachi**

What's this "turned on  
every day and night"?!  
---

**[08:26] ---**

It sounds like I'm like that all year long!

**[08:28] Gintoki**

I get turned on during the weekends.

**[08:30] Shinpachi**

"Weekends" is fine, but delete "turned on"!

**[08:32] Shinpachi**

Enough already! Use the first half, and forget the rest!

**[08:36] Shinpachi**

Forget...

**[08:42] Shinpachi**

You... Urara ...

**[08:46] Shinpachi**

What is your life like?

**[08:50] Chanzou Sebasu**

Miss, the ocean air is not good for you.

**[08:54] Sister**

It's all right. Please leave it open.

**[08:58] Sister (M)**

So you have an older sister too, Shinpachi.

**[09:01] Sister (M)**

I have one older sister. But unlike yours, my sister is very weak.

**[09:09] Sister (M)**

She has been sickly since she was a child

**[09:13] Sister (M)**

and spent most of her time indoors, always alone.

**[09:15] Sister (M)**

So, she's very shy

**[09:18] Sister (M)**

and even though her health is better, she's not comfortable around others.

**[09:22] Sister (M)**

The only ones she's able to talk to freely are myself and our butler, Chanzo Sebasu.

**[09:29] Sister (M)**

And on the rare days she does go outside,

**[09:31] Sister (M)**

she gazes out at the ocean towards far off lands.

**[09:36] Sister (M)**

She's unable to cast off the shell she has built around herself.

**[09:41] Sister (M)**

What do you think about a sister like that?

**[09:44] Kondo**

Hey, she really latched onto the topic of an older sister. More than we expected.

**[09:48] Shinpachi**

She didn't write a thing about herself.

**[09:50] Gintoki**

Didn't I tell you? To leave out  
writing about your sister?

**[09:55] Gintoki**

What's the use of exchanging  
notes about your sisters?!

**[09:59] Gintoki**

Get the subject back to yourself!

**[10:00] Kondo**

But you can't just change the subject.

**[10:02] Kondo**

This is her dear older sister.

**[10:04] Kondo**

You have to do a follow-up, then  
gently change the subject.

**[10:08] Shinpachi**

So how would I follow up?

**[10:10] Hijikata**

Oh, so you're here, after all.

**[10:14] Hijikata**

Kondo, get your act together, will you?

**[10:16] Hijikata**

You slack off from work  
and go roaming around.

**[10:20] Hijikata**

Can you put yourself in my place  
trying to follow-up for you?

**[10:23] Kondo**

Perfect timing! Toshiro Hijikata,  
the follow-up man!

**[10:27] Kondo**

He handles all the problem kids and  
follows up with them every day.

**[10:31] Kondo**

With Toshi, there's nothing  
he can't follow-up!

**[10:33] Hijikata**

What are you talking about?

**[10:35] Kondo**

Read this, Toshi-follow!

**[10:37] Hijikata**

Cut the Toshi-follow! It's Toshiro!  
And why should I?

**[10:40] Shinpachi**

Please read it, Follow-kata!

**[10:42] Hijikata**

Get your names straight!  
Nothing makes sense!

**[10:46] Hijikata**

Hey Four-eyes, what do  
you see in this woman?

**[10:50] Hijikata**

I'm telling you, she's a Type bleep.

**[10:53] Shinpachi**

Type bleep?

**[10:54] Hijikata**

Type bleep women are willful  
and never listen to others.

***SIGN***

**[10:58] Hijikata**

She talks only about herself and monopolizes  
the conversation, then thinks it's going well.

**[11:04] Hijikata**

If you don't do the proper follow-up,  
she'll talk on and on forever.

**[11:09] Hijikata**

And yet, she won't listen even if  
you force another subject on her.

**[11:13] Hijikata**

This really needs to be handled properly.

**[11:15] Gintoki**

So what? You got something  
against Type bleep women?

**[11:19] Hijikata**

No!

**[11:20] Kondo**

Toshi, are you still stuck on that?

**[11:22] Hijikata**

Never mind that!

**[11:24] Shinpachi**

It's different with someone  
who's popular with women.

**[11:27] Shinpachi**

You give good advice, bleep-kata!

**[11:29] Hijikata**

Stop calling me by all  
those different names!

**[11:31] Gintoki**

Type Peep will find that you can't get  
much done today, but hang in there.

**[11:35] Kondo**

Type piip might get caught  
in a sudden shower.

**[11:37] Kondo**

Don't forget your umbrellas

when you go out.

**[11:39] Hijikata**

That's just fortune-telling! Besides,  
why would it only rain on Type piip?!

**[11:42] Gintoki**

In any case, what we need is a miraculous  
follow-up that has a finality,

**[11:46] Gintoki**

then we naturally switch subjects,  
being careful not to hurt her.

**[11:50] Gintoki**

That's a cinch. Just leave it to me.

**[11:56] Gintoki Narration**

It pains my heart to think about your sister.

**[12:00] Gintoki Narration**

But I'm sure your sister understands  
your concerns.

**[12:05] Narration**

I know that one day, her heart will open up.

**[12:09] Narration**

Speaking of opening up, when will you  
open up your legs for me, Urara?

**[12:13] Shinpachi**

That's not natural!

**[12:15] Shinpachi**

What kind of subject are  
you trying to introduce?!

**[12:17] Shinpachi**

Even a caveman knows  
how to be more delicate!

**[12:20] Gintoki**

In love, we all return to  
our primeval selves.

**[12:23] Shinpachi**

You can return by yourself.  
And never come back!

**[12:25] Kondo**

This is ridiculous! There's no follow-up!

**[12:28] Kondo**

It's so flimsy! You're not thinking  
seriously about the sister here.

**[12:35] Kondo Narration**

When I think about your sister...

**[12:39] Narration**

I get turned on.

**[12:40] Shinpachi**

There's no distinction with that!

**[12:42] Shinpachi**

That's not a follow-up. You're only thinking about my sister!

**[12:44] Shinpachi**

Even an amoeba can do better than that!

**[12:47] Kondo**

Everyone gets gooey in love.

**[12:49] Shinpachi**

It's the inside of your head that's gooey!

**[12:54] Shinpachi**

Hijkata ...

**[12:57] Hijkata**

Oh well, I have no choice.

**[13:00] Hijkata Narration**

You seem to be very concerned about your sister.

**[13:04] Hijkata Narration**

But I don't think you need to be.

**[13:06] Narration**

I can't feel sorry for your sister, nor do I have words of encouragement for her.

**[13:12] Narration**

After all, she does have a friend.

**[13:16] Narration**

Me.

**[13:19] Xxhijkata Narration**

I will be your sister's friend.

**[13:21] Xxhijkata Narration**

If she's unable to break out of her shell, then I will come to break it for her.

**[13:25] Kondo**

We say we'll release her, then we do an ultra-dreadnought of a follow-up!

**[13:29] Shinpachi**

And with that follow-up, we nonchalantly arrange to meet!

**[13:31] Hijkata Narration**

Please let me meet your sister.

**[13:34] Hijkata Narration**

Oh, please forgive me for bringing it up so suddenly.

**[13:37] Narration**

I've said some noble things. But actually, I'm not such a great guy.

**[13:42] Narration**

After all, I...I just...I just...

**[13:47] Narration**

want to meet you.

**[13:50] Shinpachi**

There's the follow-up! We followed up with Urara at the end!

**[13:53] Hijikata**

It's not the end. We erase this part. And now it's the end!

**[14:00] Shinpachi**

You erased it?! The line about wanting to meet her?! Why?!

**[14:05] Kondo**

I-Is it because a youth like Shinpachi would be too shy to ask to meet her?

**[14:12] Gintoki**

So! It's a put-on that after he writes it, he realizes he's too shy, then erases it.

**[14:19] Kondo**

You even followed up with Shinpachi!

**[14:21] Shinpachi**

It's perfect!

**[14:22] Gintoki**

It's done! So this is known as...

**[14:25] Kondo Et Al**

the Follow-kata Toshi-follow!

**[14:29] Hijikata**

Send it immediately.

**[14:30] Shinpachi**

Yes! Thank you!

**[14:37] Gintoki**

Hey, guys,

**[14:40] Gintoki**

I'm not gonna thank you.

**[14:43] Kondo**

No problem.

**[14:44] Kondo**

Every man goes down this path.

**[15:06] Hijikata(M)**

Oops...

**[15:07] Hijikata(M)**

I forgot to erase the line Kondo wrote.

**SIGN** [When I think about your sister, I get turned on.]

**[15:20] Urara**

How creepy! This guy gets turned on?!

**[15:24] Urara**

Sis, forget this. No more corresponding!

**[15:27] Urara**

Sister?

**[15:28] Urara**

Say, what's the matter?

**[15:31] Sister**

It's strange.

**[15:33] Sister**

Every time he writes, the letters seem like they're from a different person.

**[15:38] Sister**

As though he's someone with multiple personalities.

**[15:42] Sister**

I've never had a friend, and all at once,

**[15:46] Sister**

I feel like I have many friends.

**[15:49] Urara**

What are you saying, Sis?

**[15:50] Urara**

He's just a weirdo.

**[15:52] Sister**

And, I've been writing as if I was you.

**[15:58] Sister**

Yet he says he wants to help me.

**[16:02] Sister**

That he gets turned on.

**[16:04] Urara**

Sister! Do you even know what that means? Getting turned on means...

**[16:08] Sister**

...want to meet him.

**[16:11] Sister**

I...

**[16:14] Sister**

I want to try meeting him.

**[16:18] Shinpachi**

Gin-san! Hey, take a look at this letter!

**[16:22] Gintoki**

This is bad. I want nothing to do with it. Nothing.

**[16:25] Kondo**

Me neither! It's Toshi. It's all Toshi's fault!

**[16:28] Hijikata**

You're the one who started this, Kondo. It's not my problem!

**[16:31] Shinpachi**

I did it! I finally did it!

**[16:34] Shinpachi**

Urara wants to meet me!

**[16:41] Hijikata**

I'm so happy that you're concerned about my sister as though she's your own sister.

**[16:46] Kondo**

I would love for you and my sister to meet.

**[16:50] Gintoki**

I'll be going to Edo with her, so let's definitely meet.

**[16:54] Shinpachi**

Wow, I never imagined I'd get to meet her so soon.

**[16:57] Shinpachi**

I guess it's really worth trying.

**[16:59] Shinpachi**

Thank you so much everyone.

**[17:02] Shinpachi**

One should always have a senpai who can teach you about life. Really.

**[17:06] Gintoki**

Hey, what's it mean?

**[17:08] Gintoki**

She received a letter like that and she wants to meet up.

**[17:13] Gintoki**

Does it mean? No way!

**[17:17] Hijikata Et All**

She's turned on, too?!

**[17:19] Kondo**

Absolutely not!

**[17:22] Shinpachi**

Kondo! What're you doing?!

**[17:24] Kondo**

No way! 16 years old and turned on?!

**[17:27] Kondo**

I will not allow it. As a brother!

**[17:29] Shinpachi**

You're not my brother! Besides, you're the one who's turned on the most!

**[17:33] Kondo**

When you're over 20. Get turned on all you want!

**[17:36] Hijikata**

Say, but you were horny even before you turned 20.

**[17:38] Kondo**

I will not allow it!

**[17:40] Gintoki**

What'll we do about this?

**[17:46] Omittedurara**

Sister! You can't! Not after  
we came all this way!

**[17:49] Sister**

Urara, stop! I really don't want to. Really!

**[17:53] Urara**

What are you saying?! You're the  
one who said you want to meet him!

**[17:56] Sister**

I'll be satisfied if I can just get  
a glimpse of Shinpachi's face.

**[17:59] Sister**

I'll watch from the shadows,  
so you go, Urara!

**[18:02] Urara**

That's just pointless! Why did you begin  
corresponding in the first place, Sis?!

**[18:07] ---**

In order to change yourself,  
right? To make friends, right?

**[18:11] Sister**

B-But he thinks you're his writing partner.

**[18:16] Sister**

If I go, he'll only be disappointed.

**[18:20] Urara**

There you go again, running away!

**[18:22] Urara**

You're just scared of getting involved  
with people. Of being hurt!

**[18:27] Urara**

And if you don't change that about  
you, you'll always be alone!

**[18:35] Urara**

You'll be fine. Have confidence, Sis.

**[18:40] ---**

You're very pretty.

**[18:42] Urara**

And why wouldn't you be?

**[18:44] Urara**

After all, you're my sister.

**[18:48] Urara**

So don't try to put on airs and  
be something you're not.

**[18:53] Urara**

Just be natural.

**[18:55] Urara**

You're wonderful just the way you are.

**[18:59] Sister**

Natural.

**[19:00] Urara**

Yes. You get nervous because you try to be someone you're not.

**[19:05] Urara**

Just be yourself, do what you feel, be true to who you are. Just act natural.

**[19:12] Sister (M)**

Do what I feel?

**[19:16] Sister (M)**

Like leaving!

**[19:17] Urara**

Sis!

**[19:18] Urara**

Darn it! For Sis, leaving is what comes naturally!

**[19:22] ---**

Wait, Sis!

**[19:24] Okita**

Excuse me. Are you Urara?

**[19:27] Okita**

Hello, I'm Shinpachi Shimura.

**[19:34] Shinpachi**

Hey, why...

**[19:36] Shinpachi**

Why's Okita on a date with her in my place?!

**[19:39] Gintoki**

Now, now, calm down, Pachi.

**[19:42] Gintoki**

He'll pull it off nicely.

**[19:44] Shinpachi**

He doesn't have to pull it off!

**[19:46] Shinpachi**

I finally got a date! How come a stranger gets to enjoy the best part?!

**[19:51] Gintoki**

He's no stranger. He's Shinpachi.

**[19:53] Gintoki**

Remember. To her, he's Shinpachi.

Did you forget?

**[19:58] Shinpachi**

That's because you sent that complicated photo!

**[20:01] Gintoki**

But it's also because of this photo that she wrote back.

**[20:05] Shinpachi**

S-Still, I've written diligently to her. So what was the purpose of it all?

**[20:11] Gintoki**

Who says it's going to continue like this?

**[20:13] Shinpachi**

Huh?! Then I'm going to go out there and confess!

**[20:16] Shinpachi**

I'm supposed to go out in this situation and tell her,

**[20:18] Shinpachi**

"Actually, I'm the one who wrote the letters"!

**[20:20] Gintoki**

Calm down. If you go out there now, you'll just lose to Okita.

**[20:24] Gintoki**

There's nothing to be gained from that.

**[20:26] ---**

The difference between you two is like the difference between the moon and turtle crap.

**[20:28] Shinpachi**

Just turtle will do.

**[20:29] Gintoki**

Or like Ken and the crap from his crap.

***SIGN***

**[20:32] Shinpachi**

How about just crap? No, never mind.

**[20:35] Gintoki**

In other words, even if you reveal yourself,

**[20:37] Gintoki**

it has to be done under the right circumstances or it won't work at all.

**[20:40] ---**

Look, if Ken's crap was on the railway track,

**[20:42] ---**

even it could pass for Poppoya, the rail master.

**[20:45] Shinpachi**

Not! Don't be so rude!

**[20:47] Gintoki**

You want to look clumsy.

**[20:48] Shinpachi**

I'd say I'm pretty deft. Crapping on  
the tracks between trains passing.

**[20:51] Gintoki**

Anyway, Okita's gonna  
play a bad role here.

**[20:55] Gintoki**

He's your arch-rival.

**[20:58] Gintoki**

And one day, he discovers that you're  
going to correspond with a pretty girl.

**[21:02] Gintoki**

He decides to take her away from you  
and crumples up that first letter you wrote

**[21:02] Urara**

Oh no!

**[21:07] Gintoki**

and sends his own photo instead.

**[21:10] Gintoki**

Later, he bides his time until you and Urara  
have formed a bond and promise to meet.

**[21:15] Gintoki**

And he waits for that moment!

**[21:16] Gintoki**

However, who should appear but Poppoya!

**[21:21] Shinpachi**

Isn't that a bit too cliché?  
Are you sure it'll work?

**[21:23] Okita**

It's actually worse over here than a novel.

**[21:26] Shinpachi**

O-Okita?

**[21:28] Okita**

I think that'll be simple enough. I'm not  
good at remembering difficult things.

**[21:34] Shinpachi**

Are you sure, Okita? You  
don't mind doing this?

**[21:37] Okita**

Well, I owe Gin.

**[21:39] Okita**

On top of which, Kondo just issued  
a new set of rules for us.

**[21:44] ---**

Article 46, Hate Odd Jobs.

**[21:47] ---**

However, be kind only to Shinpachi.  
Otherwise, it's harakiri.

**[21:51] Shinpachi**

That sounds awful. He's  
really getting ambitious.

**[21:54] Okita**

Oh yeah, there's a bit of a problem.

**[21:57] Okita**

Seems the girl came to Edo with her sister,

**[22:01] Okita**

but that sister's gone missing.  
And she's pretty nervous.

**[22:05] Shinpachi**

Sister? The one mentioned in the letter?

**[22:08] Okita**

What do you want me to do? There's  
no way I can seduce the girl.

**[22:11] Gintoki**

Sis? It's easier to woo a woman  
when there's no sibling around.

**[22:15] Gintoki**

It's your chance. Just tell her you called  
the police or whatever and go on a date.

**[22:19] Okita**

Say, but I am the police.

**[22:22] Gintoki**

You take a woman when she's worried,  
drunk or on her graduation.

**[22:27] Gintoki**

That's the usual. Right, Shinpachi?

**[22:32] Sister**

Excuse me.

**[22:34] Sister**

Sh-Shinpachi? Did you just say Shinpachi?

**SIGN** [To be continued]

**[24:16] Sister/Shinpachi**

The next episode...

**[24:17] Sister/Shinpachi**

"Sometimes You Can't Tell  
Just By Meeting Someone."

**SIGN** [Finally these two meet: Shinpachi and the sister.]

**SIGN** [Coming up next time, the end of the correspondence episode. Please watch without  
getting turned on.]

**SIGN** [See you next time.]